

Commission d'enquête  
sur le déploiement des  
Forces canadiennes en Somalie



Commission of Inquiry  
into the Deployment of  
Canadian Forces to Somalia

CANADA

# L'indépendance des poursuites engagées relativement à des infractions commises dans les Forces canadiennes

## La police militaire et le pouvoir discrétionnaire de poursuivre

---

Étude préparée pour  
la Commission  
d'enquête sur  
le déploiement des  
Forces canadiennes  
en Somalie

---

James W. O'Reilly  
Patrick Healy



**L'indépendance des poursuites engagées relativement  
à des infractions commises dans les Forces canadiennes**

**L'indépendance des poursuites engagées  
relativement à des infractions  
commises dans les Forces canadiennes  
La police militaire et le pouvoir discrétionnaire  
de poursuivre**

---

Étude préparée pour  
la Commission  
d'enquête sur  
le déploiement des  
Forces canadiennes  
en Somalie

---

James W. O'Reilly  
Patrick Healy

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997  
Imprimé et relié au Canada

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste, par  
l'entremise de Éditions du gouvernement du Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue CP32-64/8-1997F  
ISBN 0-660-95688-8

---

**Données de catalogage avant publication (Canada)**

O'Reilly, James W., 1955-

L'indépendance des poursuites engagées relativement à  
des infractions commises dans les Forces canadiennes :  
la police militaire et le pouvoir discrétionnaire de  
poursuivre : étude

Publ. aussi en anglais sous le titre : Independence in the  
prosecution of offences in the Canadian Forces military  
policing and prosecutorial discretion.

Comprend des références bibliographiques.

ISBN 0-660-95688-8

No de cat. CP32-64/8-1997F

1. Police militaire – Canada.
2. Cours martiales et tribunaux d'enquête – Canada.
3. Poursuites judiciaires – Canada – Prise de décision.
  - I. Healy, Patrick.
  - II. Commission d'enquête sur le déploiement des Forces canadiennes en Somalie.
  - III. Titre.

UB825.C3O7314 1997 355.1'3323'0971 C97-980274-1

---

---

## *Table des matières*

### **CHAPTRE UN — INTRODUCTION 1**

### **CHAPTRE DEUX — LE RÔLE DE LA POLICE MILITAIRE 3**

Introduction	3
Nécessité	4
Confiance	4

Fonctions	5
Ordre et discipline	5
Opérations sur le terrain	5
Lois civiles dans le contexte militaire	6
Cas spéciaux	6

Organisation	7
Dispositions juridiques	8
Dispositions administratives	9

Déploiement de la police militaire	11
Définition des responsabilités	11
Maintien de l'ordre avec ou sans police militaire	12

Conduite et contrôle des enquêtes	13
Déclenchement d'une enquête	13
Gestion et conclusion d'une enquête	13

Conclusions et recommandations	18
Recommandation n° 1	19
Recommandation n° 2	20
Recommandation n° 3	20
Recommandation n° 4	20
Recommandation n° 5	20

**CHAPITRE TROIS — POUVOIR DISCRÉTIONNAIRE  
EN MATIÈRE DE POURSUITES DANS LE CONTEXTE  
MILITAIRE 23**

Introduction 23

Poursuites devant les tribunaux militaires 23  
    Compétence des tribunaux militaires 24  
    Exercice des fonctions de poursuite dans les Forces  
    armées 32

Importance d'un exercice indépendant des fonctions de  
poursuite dans la société civile 41

Pouvoir discrétionnaire de poursuivre dans d'autres  
contextes 43  
    Contexte civil 43  
    Autres États 62

Pouvoir discrétionnaire de poursuivre dans le contexte  
militaire 65  
    Importance de l'indépendance des poursuites  
    militaires 67  
    Commandant en tant que procureur local 68  
    Facteurs pertinents influant sur le pouvoir discrétion-  
    naire de poursuivre dans les forces armées 72

Décision de poursuivre en ce qui concerne les événements  
survenus en Somalie 73

Sujets de préoccupation 78  
    L'intérêt public dans les poursuites intentées dans le  
    contexte militaire 78  
    Multiplicité des fonctions du commandant 80  
    Absence d'une structure de pouvoir discrétionnaire 83

vii Table des matières

Conclusions et recommandations	85
Principes directeurs	85
Recommandation n° 6	86
Recommandation n° 7	87
Recommandation n° 8	87
Recommandation n° 9	89
Recommandation n° 10	89

**CHAPITRE QUATRE — RECOMMANDATIONS 103**

Recommandation n° 1	103
Recommandation n° 2	103
Recommandation n° 3	103
Recommandation n° 4	103
Recommandation n° 5	104
Recommandation n° 6	104
Recommandation n° 7	104
Recommandation n° 8	104
Recommandation n° 9	104
Recommandation n° 10	105

**NOTES BIBLIOGRAPHIQUES 107**

**APPENDICE 121**